

国内外文化认同理论在外语教学中的应用比较分析

邓文静 宋自容 江波

四川传媒学院 四川 成都 611745

【摘要】：文章梳理了国内外文化认同理论的核心框架，分析其在外语教学目标、课程设计、教学策略等方面的异同，探讨全球化背景下外语教学中文化认同培养的优化路径。研究发现，国内教学更注重文化自信与本土文化输出，国外教学则侧重跨文化交际能力的多元融合。通过对比研究，本文提出文化认同理论在外语教学中的整合策略与未来方向。

【关键词】：文化认同；外语教学；应用比较

DOI:10.12417/2982-3811.25.06.011

1 国内外文化认同研究的背景

文化认同作为全球性的重要研究主题，被人类学、政治学、社会学等多学科学者广泛关注，并在国家治理实践中被视为关键策略。学界普遍认为，文化认同是国家认同构建的重要基础和途径。随着心理学发展，“认同”概念扩展至人文社科多个领域。20世纪90年代以来，全球化加速文化流动，西方国家的文化认同更趋多元，“西方文化中心主义”受到冲击^[1]。

我国学界自20世纪80年代开始关注认同问题。1989年，费孝通提出“中华民族多元一体”理论，阐明中华民族认同包含中华民族整体认同与56个民族认同两个层级。以此为起点，学界从历史、政治、文化、社会等视角深入研究中华民族认同的形成动因、格局演变、精神内涵及凝聚力。20世纪90年代起，文化认同研究升温，2007年后学者聚焦中华文化认同的内涵、价值与建设路径。2010年起，民族认同与国家认同成为前沿，其内涵、关系及融合路径的探讨多与文化认同紧密相连。

2 文化认同理论与外语教学的联系

2.1 国外文化认同理论与外语教学的联系

社会认同理论强调个体通过群体分类构建身份，为分析外语学习中的文化冲突提供基础。霍夫斯泰德的文化维度理论从权力距离、个人主义与集体主义等角度解释了文化差异，揭示不同背景学习者的认同差异^[2]。跨文化认同理论的三阶段模型（共同点探索、差异共存、认同重构）为文化适应策略设计提供支持。Byram（1997）的“跨文化交际能力模型”强调知识、态度、技能三个维度^[3]。Berry（2005）的“文化适应理论”提出整合、同化、分离和边缘化四种模式。整合模式下，个体保持本土认同并融入异域文化，形成双重认同，灵活切换，促进适应。同化模式下，个体放弃本土认同融入异域文化，虽利于适应，但削弱本土认同，易生疏离。分离模式下，个体坚守本

土文化抵制异域影响，获得心理支持与归属感。边缘化模式下，个体既未保持本土认同也未融入异域文化，认同模糊，易引发心理与社会适应问题。这些模式直接关联个体的文化认同状态与心理调适。

2.2 国内文化认同理论与外语教学的联系

早期国内学者关注文化认同在外语教学中的作用，探索融入文化元素以增强学生认同感，研究多在理论层面强调文化结合语言教学对跨文化能力和素养的重要性^[4]。随着课程思政理念发展，外语教学被赋予立德树人新使命，强调语言教学与文化教育结合。学者们深入研究如何在外语课程中融入中华优秀传统文化、革命文化和社会主义先进文化，增强学生文化自信和民族自豪感。张红玲教授团队构建了中国外语教育跨文化能力教学参考框架，提出“我与他者”、“我与祖国”、“我与世界”三个层面的情感态度与身份认同发展目标，为文化认同培养提供理论指导和实践路径^[5]。近年研究进一步深入融合策略并构建理论框架。例如，在课程思政、文化迁移和跨文化交际理论指导下，解析文化在语言教育中的核心作用，探讨全球化背景下如何培育学生文化自信和跨文化能力。强调教师角色从知识传授者转向文化探索引导者，学生从被动接受者转向积极文化参与者，以提高学习积极性和有效性。

3 国内外文化认同在外语教学中的应用对比

3.1 相似点

3.1.1 对文化元素的重视

国内和国外的文化认同理论都强调在语言教学中融入文化元素的重要性。无论是国内的文化导入理论还是国外的文化适应理论，都认为文化教学对于语言学习和文化认同的培养具有重要作用。

作者简介：邓文静，硕士，副教授，研究方向为外语教学。

基金项目：本文得到第十二批“中国外语教育基金”项目“外语课程思政教学提升传媒学生中华文化认同的有效路径研究”（ZGWYJYJJ12A156）的资助。

国内学者强调在教学中增加中国文化内容,如在课程设置上,增添有关中国哲学、历史、宗教、文学艺术以及社会习俗等的英语课程,还有中西文化对比课程。教材编写方面,合理编写外语教材,增加教材中有关中国文化的内容,并设置以中国文化语境为背景的听力和口语话题。国外学者提出的文化适应模式也强调了文化元素在语言学习中的重要性。教师关注学生对目的语文化的适应情况,通过文化教学和跨文化交际训练,帮助学生更好地适应目的语文化^[6]。

3.1.2 教学方法的多样性

国内外都在积极探索多样化的教学方法,如角色扮演、体验式学习等,以提高学生的文化认同感和跨文化交际能力。国内学者提出了多种文化导入方法,如直接阐释法、交互融合法、交际实践法和异同比较法等。在教学中,教师采用角色扮演、体验式学习等方法,让学生在模拟的情境中感受和运用文化。国外教师同样采用多种教学方法来促进学生的文化认同。例如,美国教授开发的跨文化能力模型和跨文化交际能力量表,为教学提供了理论依据。教师通过案例分析、角色扮演、小组讨论等教学方法,让学生在模拟的跨文化情境中进行交际实践。

3.2 差异点

3.2.1 理论侧重点不同

国内文化认同理论更注重将本土文化融入外语教学,强调通过语言教学传承和弘扬本国文化。这种理论侧重点基于文化自信的理念,认为在语言教学中突出本土文化可以增强学生的民族自豪感和文化认同感^[7]。例如,程为民等学者提出要构建以爱国主义为核心的教育体系,将文化认同教育纳入国民教育体系,强调教育在培养学生对中华民族认同中的重要作用。在国内的外语教学实践中,教师可能会在课程中融入大量的中国传统文化元素。这种教学方式不仅提高了学生对本土文化的认知,还培养了他们用外语表达本土文化的能力。

国外文化认同理论则更关注学习者对目的语文化的适应和跨文化交际能力的培养,强调语言学习中的文化适应和文化互动。这源于国外多元文化和移民社会的背景。文化适应理论就是一个典型例子,该理论认为学习者对目的语文化的适应程度决定了二语习得的成效。例如,在加拿大的外语教学中,教师可能会采用多元文化教学法,鼓励学生分享自己文化的特色,同时学习加拿大的主流文化。在教授法语时,教师可以组织学生进行文化展示活动,让学生介绍自己国家的文化传统和节日。这种教学方式帮助学生在了解和尊重不同文化的基础上,更好地适应加拿大的多元文化社会。

3.2.2 教学目标不同

国内外语教学中的文化认同培养往往与课程思政相结合,注重培养学生的文化自信和民族自豪感,课程思政强调将语言

教学与文化教育相结合,通过教学内容的设计和教学活动的组织,培养学生的文化认同感和跨文化交际能力。

国外则侧重于培养学生的跨文化交际能力和全球视野,帮助他们更好地适应多元文化的社会环境。这种教学目标基于全球化背景下的社会需求,强调学生需要具备在多元文化环境中有效沟通的能力。美国的一些大学会组织学生参加国际交换项目,让学生在异国他乡亲身体验和学习不同的文化,从而提高他们的跨文化交际能力。例如,一名美国学生参加了一个在中国的交换项目。在项目期间,他不仅要学习汉语,还要参加各种文化活动,如书法课程、太极拳练习、中国家庭的周末聚餐等。通过这些活动,他能够深入了解中国文化,与当地学生和居民进行交流,从而提高自己的跨文化交际能力。

3.2.3 教学实施路径不同

国内的教学实践更注重系统的课程设计和教材编写,将文化内容有机融入教学体系,这种做法确保了文化教学的系统性和连贯性,使学生能够逐步深入了解和认同本土文化。国内的外语教材通常会包含丰富的中国文化内容。例如,在一本大学英语教材中,可能会有专门的单元介绍中国的哲学思想、历史人物、文学作品等。教师在教学过程中,会结合这些教材内容,通过讲解、讨论、写作等多种教学方法,帮助学生理解这些文化内容,并引导学生用英语表达自己的理解和看法。同时,学校还会组织各种文化活动,如演讲比赛、中国文化展览等,为学生提供实践和展示的平台。

国外则更强调学生的个人体验和实践,通过各种教学活动让学生在实践中感受和理解文化差异。这种教学实施方式基于建构主义学习理论,认为知识是通过学习者与环境的互动而建构的,因此强调学生的主动参与和亲身体验。例如,在加拿大的一些学校,会开展“国际文化体验日”活动,让学生有机会亲身体验不同的文化。在这一天,学生可以品尝来自世界各地的美食,如意大利的披萨、日本的寿司、墨西哥的玉米卷饼等;参与传统手工艺制作,如中国书法、印度的曼荼罗绘画等。学生在亲身体验和实践的过程中,能够更深刻地理解和记忆所学的文化知识。通过参与这些活动,学生不仅能够学习到外语,还能更直观地感受到不同文化的魅力,从而提高他们的跨文化交际能力和全球视野。

4 国内外研究对本研究的启示

4.1 理论框架的本土化创新

4.1.1 超越“西方中心”的文化视角

国外文化认同理论强调跨文化冲突的积极价值,但其分析框架多基于西方语境,难以完全适用于中国外语教育场景。例如,社会认同理论主张通过文化冲突实现身份重构,但其预设的平等对话环境在西方文化霸权下难以实现。国内研究则强调显性与隐性文化结构的协同作用,主张通过文化遗产与课程融

合强化民族认同。大学生作为未来文化传播者,需在教学中构建以中华文化为核心的理论框架,例如将“人类命运共同体”理念融入跨文化交际课程,通过对比“一带一路”案例中的中西文化互动,引导学生从“他者凝视”转向“主体性表达”。

4.1.2 动态平衡文化输入与输出

霍夫斯泰德的文化维度理论揭示了文化差异的客观存在,但需结合中国实际进行修正。例如,西方个人主义与东方集体主义的二元对立无法涵盖中国“关系本位”文化的复杂性。外语课程应设计动态平衡机制,在输入西方文化时,嵌入“批判性吸收”环节,例如分析好莱坞电影中的意识形态偏见等;在输出中华文化时,采用“双向对比”策略,例如对比中西方节日符号的传播效果等。

4.2 教学策略的动态建构

4.2.1 以冲突为驱动的互动教学法

Cupach 提到“文化冲突即互动过程”的论述为传媒课程设计提供了方法论启示。例如,可模拟国际新闻报道中的文化争议场景(如中西媒体对同一事件的报道差异),引导学生分析文化立场如何影响信息编码与解码。学生需掌握“冲突管理”技能,例如在虚拟仿真项目中处理“文化误译”危机,培养化解文化摩擦的策略思维。

4.2.2 技术赋能的沉浸式文化体验

国外研究(如 Cupach 的跨文化认同理论)强调技术对文化认同的重构作用,而国内实践则提供了本土化路径。随着技术的不断进步,人们获取文化信息的途径和方式发生了深刻变化。通过虚拟现实、增强现实、多媒体等技术手段,人们可以身临其境地感受不同文化的魅力,进而影响其对自身文化以及

他者文化的认知和认同。例如,借助 VR 技术,人们能够“走进”异国的历史场景、文化活动等,这种沉浸式体验有助于打破文化隔阂,促进跨文化理解和认同。而且,技术还能够把来自不同文化背景的信息进行整合和呈现,让人们在对比和融合中重新审视自己的文化身份,从而在一定程度上重构文化认同。

4.2.3 课程体系的跨学科整合

国外研究(如 Byram 的文化整合理论)强调跨学科知识对认同建构的影响,旨在帮助学习者成为有能力的跨文化沟通者,以便与不同文化的人互动,从而促进了对不同文化的理解和认同建构。而国内政策要求将文化意识纳入核心素养。《21世纪核心素养 5C 模型研究报告》中,将“文化理解与传承”视为所有素养和行为的核心目标价值取向,为审辨思维、创新、沟通、合作等素养提供导向性指引,强调了文化意识在核心素养中的重要地位。

通过跨学科课程,学生可以接触到不同的文化观念、价值体系和思维方式,增强对多元文化的理解和包容,提高跨文化交际能力和全球视野。例如,在外语教学中融入文化知识、社会背景、历史地理等相关学科内容,能够让学生更全面地了解中国和其它国家的文化内涵,避免因文化差异而产生误解和冲突,顺应了国内政策对文化意识培养的要求。

5 结论

国内外文化认同理论在外语教学中的实践呈现“殊途同归”的特点:国内强调文化自信与本土输出,国外注重跨文化适应与多元融合。未来需进一步探索双向文化导入的平衡点,通过技术赋能、课程创新和教师培训,构建全球化与本土化交织的外语教育新模式。

参考文献:

- [1] 乔纳森·弗里德曼.文化认同与全球性过程[M].郭建如,译.北京:商务印书馆,2004.
- [2] 王玥.霍夫斯泰德的文化维度理论解读[J].世纪桥,2012,(01):35-36.
- [3] Byram,M.Teaching and assessing intercultural communicative competence[M].Clevedon:Multilingual Matters,1997.
- [4] 张艳芳.多元文化背景下跨文化认同理论的内涵及意义分析[J].文学教育(上),2018,(02):180-182.
- [5] 张红玲,姚春雨.建构中国学生跨文化能力发展一体化模型[J].外语界,2020,(04):35-44.
- [6] 何啸凯,宋方,张英哥.文化适应理论模型综述[J].文化产业,2022,(24):53-55.
- [7] 青觉,徐欣顺.中华民族共同体意识:概念内涵、要素分析与实践逻辑[J].民族研究,2018,(06):1-14.